



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

**Esercito svizzero**

Regolamento 51.009.01 i

# **Equipaggiamento supplementare per il personale militare**

Valevole dal 01.01.2004  
Stato al 01.01.2016



SAP 2527.5940





Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

**Esercito svizzero**

Regolamento 51.009.01 i

# **Equipaggiamento supplementare per il personale militare**

Valevole dal 01.01.2004  
Stato al 01.01.2016

## **Distribuzione**

### Esemplari personali

- militari di professione
- militari a contratto temporaneo
- insegnanti specialisti (guide alpine militari)

### Esemplari del comando

- secondo elenco di distribuzione separato

### Esemplari dell'amministrazione

- secondo elenco di distribuzione separato

## **Entrata in vigore**

### **Regolamento 51.009.01 i**

## **Equipaggiamento supplementare per il personale militare**

del 15.12.2003<sup>1</sup>

emanato giusta l'appendice 2 al regolamento interno dell' Aggruppamento Difesa (RI D), valevole dal 01.01.2004<sup>2</sup>.

Il regolamento entra in vigore il 01.01.2004.

Alla data dell'entrata in vigore, vengono abrogate:

Direttive del capo delle Forze terrestri concernenti il porto del vestiario e dell'equipaggiamento per istruttori del 01.01.1996.

### **Capo dell'esercito**

---

<sup>1</sup>Data di sottoscrizione

<sup>2</sup>RS 172.214.1

## Osservazioni

### 1. In generale

<sup>1</sup>Il presente regolamento disciplina il porto dell'equipaggiamento supplementare per il personale militare. Per quanto concerne il resto dell'equipaggiamento, valgono le disposizioni del regolamento «Vestiaro e pacchettaggi».

<sup>2</sup>Una selezione dei distintivi attualmente in vigore è rappresentata nell'Internet Difesa nonché nel regolamento «Distintivi dell'Esercito svizzero».

### 2. Equipaggiamento supplementare per il personale militare

<sup>1</sup>Ai membri del personale militare viene consegnato un equipaggiamento supplementare comprendente oggetti necessari allo svolgimento della loro attività.

<sup>2</sup>La quantità di oggetti d'equipaggiamento supplementare e le persone aventi diritto a ricevere tali oggetti sono indicate sulle relative tabelle d'equipaggiamento.

<sup>3</sup>Grazie all'attribuzione annuale di unità di vestiario (quote), i membri del personale militare hanno la possibilità di ristabilire il loro vestiario supplementare.

### 3. Tenuta ed equipaggiamento dei militari di professione e a contratto temporaneo nell'ambito «Sicurezza militare»

<sup>1</sup>Il porto del vestiario verde oliva e l'utilizzo dell'equipaggiamento per il personale nell'ambito «Sicurezza militare» viene disciplinato nei relativi regolamenti specialistici e nelle relative istruzioni.

<sup>2</sup>Il porto del vestiario supplementare verde oliva è consentito solo durante gli impieghi nell'ambito «Sicurezza militare».

## Indice

		Numeri Pagine
<b>1</b>	<b>In generale</b> .....	1 – 5..... <b>1</b>
<b>2</b>	<b>Vestiario</b> .....	6 – 21..... <b>2</b>
2.1	In generale .....	6 – 8..... 2
2.2	Tenuta A .....	9 – 13..... 5
2.2.1	In generale .....	9 – 10..... 5
2.2.2	Modi di portare la tenuta .....	11 – 13..... 6
2.3	Tenuta B .....	14 – 15..... 11
2.3.1	In generale .....	14..... 11
2.3.2	Modi di portare la tenuta .....	15..... 11
2.4.	Tenuta C .....	16 – 20..... 12
2.4.1	In generale .....	16 – 17..... 12
2.4.2	Modi di portare la tenuta .....	18 – 20..... 15
2.5	Manutenzione .....	21..... 19





# 1 In generale

## 1 Campo d'applicazione

<sup>1</sup>Il presente regolamento vale per:

- a) ufficiali e sottufficiali di professione (inclusi gli aspiranti e i candidati);
- b) ufficiali e sottufficiali di professione specialisti;
- c) soldati di professione di tutti i gradi di truppa;
- d) ufficiali a contratto temporaneo, sottufficiali a contratto temporaneo e soldati a contratto temporaneo di tutti i gradi di truppa;
- e) insegnanti specialisti, impiegati in qualità di guide alpine militari.

<sup>2</sup>Con il termine di militari di professione e a contratto temporaneo si intendono tutte le categorie elencate alle lettere a – d.

## 2 Valore dell'esempio personale

<sup>1</sup>La condotta presuppone autorità. Questa deriva in particolare dalla credibilità a livello specialistico e personale dei superiori. I superiori esercitano la condotta in primo luogo mediante il loro esempio personale. Incarnano la disciplina e l'impegno e svolgono perciò una funzione educativa nei confronti dei loro subordinati (RS 04, numero 16).

<sup>2</sup>Al personale militare spetta l'obbligo particolare di fungere d'esempio per gli altri militari nel modo corretto di portare il vestiario e l'equipaggiamento.

## 3 Porto dell'equipaggiamento per impieghi all'estero

<sup>1</sup>Per gli impieghi all'estero possono essere consegnati oggetti d'equipaggiamento che differiscono nel colore o nel tipo dall'equipaggiamento standard.

<sup>2</sup>Il porto o l'utilizzo di questi oggetti d'equipaggiamento è consentito anche per i relativi corsi d'istruzione ma è tuttavia proibito per tutti gli altri servizi.

## 4 Porto dell'equipaggiamento supplementare durante il servizio con soldo

Durante i servizi d'istruzione con soldo, è consentito utilizzare gli oggetti dell'equipaggiamento supplementare descritti nel presente regolamento.

## 5 Oggetti d'equipaggiamento privati

Con tutte le tenute non devono essere visibili né capi di vestiario né oggetti privati come astucci con il cellulare, coltelli o altri strumenti.

## 2 Vestiario

### 2.1 In generale

6 Generi di tenuta nel servizio come militari di professione e a contratto temporaneo

<sup>1</sup>Nella loro attività, i militari di professione e a contratto temporaneo possono portare con la tenuta C i capi di vestiario supplementari ricevuti e il berretto basco 95. Si applica segnatamente la seguente regolamentazione:

Attività / Manifestazioni	Tenuta A	Tenuta B	Tenuta C
a. Attività d'istruzione	sì, purché l'istruzione sia in sala di teoria	sì	sì
b. Visita alla truppa durante l'istruzione	sì, purché l'istruzione sia in sala di teoria	sì	sì
c. Attività in ufficio	sì	sì	sì
d. Presa e riconsegna di bandiere/stendardi	no	sì	sì
e. Cerimonie di promozione	sì, purché non vengano svolte sul terreno	sì	no
f. Ispezioni	no	sì	sì
g. Contatti con le autorità	sì, purché non vengano svolti sul terreno	sì	sì
h. Ricevimento di ospiti	sì, purché non vengano svolti sul terreno	sì	sì
i. Rapporti di servizio	sì, solo quando è ordinata	sì	sì
k. Funerali o funzioni religiose	sì	sì, solo quando è ordinata	no
l. Manifestazioni fuori del servizio	sì, purché il porto sia ordinato o autorizzato		

<sup>2</sup>I militari di professione e a contratto temporaneo portano di regola lo stesso genere di tenuta della truppa che assolve l'istruzione o che viene visitata.

<sup>3</sup>Il vestiario dei militari di professione e a contratto temporaneo impiegati presso gli organi di comando e nell'amministrazione si basa sulle istruzioni del capo dell'esercito e dei comandanti delle Forze terrestri, delle Forze aeree, dell'Istruzione superiore dei quadri e della Base logistica dell'esercito.

<sup>4</sup>Le tenute si compongono dei seguenti capi di vestiario:

Tenuta N= normale / L = leggera	Tenuta A		Tenuta B	Tenuta A		
	AN	AL	B	CN	CL	
Tenuta d'uscita	giacca	•				
	pantaloni/gonna	•	•			
	berretto basco 95	•	•	•	•	•
Tuta mimetica 90	giacca della tuta mimetica			•	•	
	pantaloni della tuta mimetica			•	•	•
	tuta combinata				•	
	berretto con visiera				•	•
	berretto basco 90				•*	•*
Indumenti sotto la giacca	camicia o camicia a maniche corte con cravatta	•	•			
	camicia a maniche corte senza cravatta		•			
	camicia verde oliva o camicia verde oliva a maniche corte senza cravatta					•
	T-shirt o maglietta 75/maglietta a collo alto			•	•	
	pullover verde oliva			•	•	•
Calzature	stivali da combattimento			•	•	•
	calzature civili (adatte al servizio in campagna)			•	•	•
	scarpe basse/«pumps»	•	•			
Vestiaro supplementare	impermeabile da lavoro completo			•	•	•
	giacca impermeabile			•	•	•
	tenuta termica completa			•	•	
	giacca termica	•		•	•	
	mantello d'uscita	•	•			
	impermeabile 96 per il personale militare	•				
	giacca in pile pers mil			•	•	
	giacca di protezione dalle intemperie 06			•	•	
sciarpa 07			•	•		
Pacchettaggio da combattimento	«normale»/«vigilanza»				•	

\* soltanto con la tuta combinata

## 7 Distintivo per militari di professione e a contratto temporaneo

Il distintivo per militari di professione e a contratto temporaneo identifica chi lo porta quale membro del personale militare. Ne esistono diversi tipi per:

a) ufficiali e sottufficiali di professione;



Tenuta A



Tenuta B/C

Figura 1

b) aspiranti ufficiali e sottufficiali di professione, dopo aver superato l'esame di ammissione al corso di formazione di base (selezione 2);



Tenuta A



Tenuta B/C

Figura 2a

c) candidati ufficiali e sottufficiali di professione, dopo aver superato l'accertamento d'idoneità (selezione 1);



Tenuta A



Tenuta B/C

Figura 2b

d) ufficiali e sottufficiali di professione specialisti, soldati di professione di tutti i gradi di truppa;



Tenuta A



Tenuta B/C

Figura 3

- e) ufficiali a contratto temporaneo, sottufficiali a contratto temporaneo e soldati a contratto temporaneo di tutti i gradi di truppa.



Tenuta A



Tenuta B/C

Figura 4

## 8 Istruzioni concernenti il porto dei distintivi militari

<sup>1</sup>Per il porto dei distintivi militari valgono in linea di principio le disposizioni contenute nel regolamento «Vestiaro e pacchettaggi».

<sup>2</sup>Distintivi per militari di professione e a contratto temporaneo:

- a) con la tenuta A, il distintivo in metallo viene portato sopra il taschino destro della giacca e della camicia;
- b) con le tenute B e C, il distintivo in stoffa viene portato sul lato sinistro del petto sotto la targhetta con il nome, a sinistra accanto al distintivo della funzione;
- c) con l'equipaggiamento supplementare, il distintivo viene portato nel modo seguente:
  1. con la camicia/camicia a maniche corte verde oliva, il distintivo in metallo viene portato sopra il taschino destro;
  2. con il pullover verde oliva, il distintivo in stoffa viene portato sul lato sinistro del petto sotto la targhetta con il nome.

## 2.2 Tenuta A

### 2.2.1 In generale

- 9 Per la tenuta A del personale militare valgono in linea di principio le disposizioni del regolamento «Vestiaro e pacchettaggi».
- 10 Impermeabile 96
- <sup>1</sup>Ai militari di professione e a contratto temporaneo viene inoltre consegnato l'impermeabile 96.
- <sup>2</sup>Viene portato:
- a) esclusivamente con la tenuta A;
  - b) con i distintivi del grado (mostrine) della tenuta A.

## 2.2.2 Modi di portare la tenuta

### 11 In generale

La tenuta A si distingue in:

- a) tenuta A normale;
- b) tenuta A leggera.

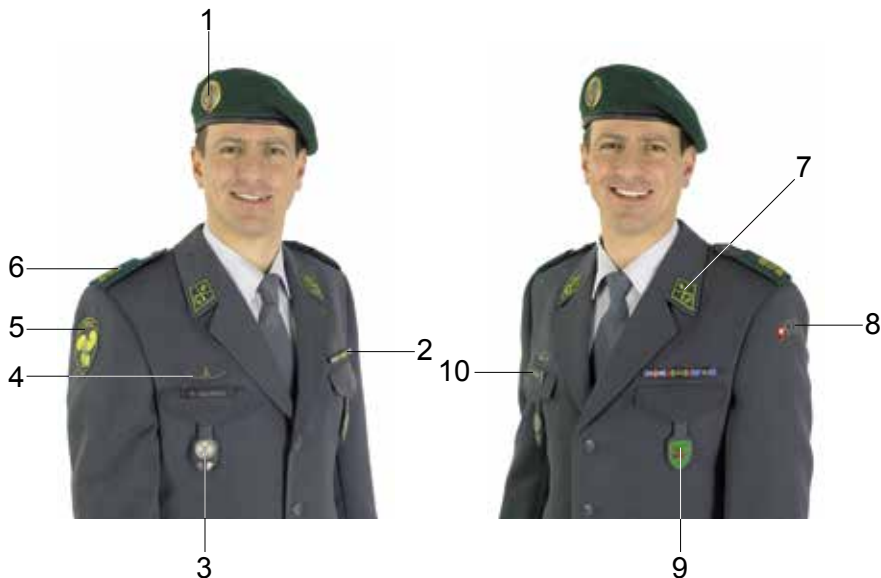


Figura 5

### Distintivi militari portati con la tenuta A

- 1 Distintivo della Grande Unità
- 2 Ribbon
- 3 Distintivo della funzione e di specialista
- 4 Distintivo per militari di professione e a contratto temporaneo
- 5 Distintivo della formazione
- 6 Distintivo del grado
- 7 Distintivo dell'Arma o del servizio ausiliario
- 8 Distintivo della nazionalità
- 9 Distintivo della scuola
- 10 Targhetta con il nome

## 12 Tenuta A normale



*Figura 6*

Tenuta A normale



*Figura 7*

Tenuta A normale con impermeabile 96



*Figura 8*

Tenuta A normale (gonna/pantaloni)



*Figura 9*

Tenuta A normale (gonna/pantaloni)  
con impermeabile 96



### 13 Tenuta A leggera



*Figura 10*

Tenuta A leggera  
con camicia  
e cravatta



*Figura 11*

Tenuta A leggera  
con camicia a  
maniche corte  
e cravatta



*Figura 12*

Tenuta A leggera  
con camicia a maniche  
corte senza cravatta



*Figura 13*

Tenuta A leggera con camicia e cravatta



*Figura 14*

Tenuta A leggera con camicia e cravatta



*Figura 15*

Tenuta A leggera con camicia a maniche corte senza cravatta

## 2.3 Tenuta B

### 2.3.1 In generale

- 14 Per la tenuta B valgono in linea di principio le disposizioni del regolamento «Vestiaro e pacchettaggi».

### 2.3.2 Modi di portare la tenuta

- 15 Tenuta B



Figura 16

Tenuta B con stivali da combattimento



Figura 17

Tenuta B con stivali da combattimento e alleggerimento



Figura 18

Tenuta B con stivali da combattimento, giacca termica e guanti

## 2.4. Tenuta C

### 2.4.1 In generale

- 16 Per la tenuta C valgono in linea di principio le disposizioni del regolamento «Vestiaro e pacchettaggi».

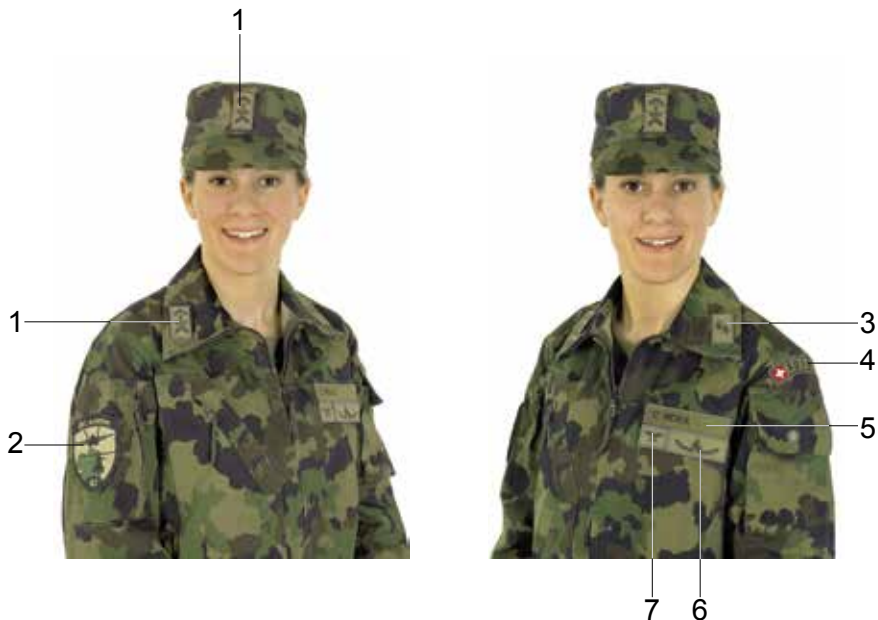


Figura 19

#### Distintivi militari portati sulla tenuta C

(valgono per analogia anche per la tenuta B, berretto basco 95 al posto del berretto con visiera)

- 1 Distintivo del grado
- 2 Distintivo della formazione
- 3 Distintivo dell'Arma o del servizio ausiliario
- 4 Distintivo della nazionalità
- 5 Targhetta con il nome
- 6 Distintivo per militari di professione, a contratto temporaneo o distintivo funzioni speciali delle Forze aeree
- 7 Distintivo della funzione

## 17 Vestiario supplementare per militari di professione e a contratto temporaneo

<sup>1</sup>Ai militari di professione e a contratto temporaneo vengono inoltre consegnati camicie, camicie a maniche corte e pullover verde oliva.

<sup>2</sup>La camicia e la camicia a maniche corte verde oliva vengono portate:

- esclusivamente con i pantaloni della tuta mimetica 90;
- con i distintivi del grado (mostrine) della tenuta A;
- con il distintivo in metallo per militari di professione e a contratto temporaneo;
- senza cravatta.



Figura 20

### Distintivi militari portati sulla camicia o sulla camicia a maniche corte verde oliva

- Distintivo della nazionalità
- Targhetta con il nome
- Distintivo per militari di professione e a contratto temporaneo
- Distintivo del grado

<sup>3</sup>Il pullover verde oliva viene portato:

- a) come indumento da portare sotto la giacca delle tenute B e C insieme alla T-shirt o alla maglietta/maglietta a collo alto;
- b) come indumento visibile della tenuta C leggera; sotto il pullover è ammesso portare solo la maglietta/maglietta a collo alto, la T-shirt oppure la camicia o la camicia a maniche corte verde oliva;
- c) con il distintivo del grado applicato sopra la targhetta con il nome;
- d) con il distintivo della funzione e il distintivo per militari di professione e a contratto temporaneo sotto la targhetta con il nome.

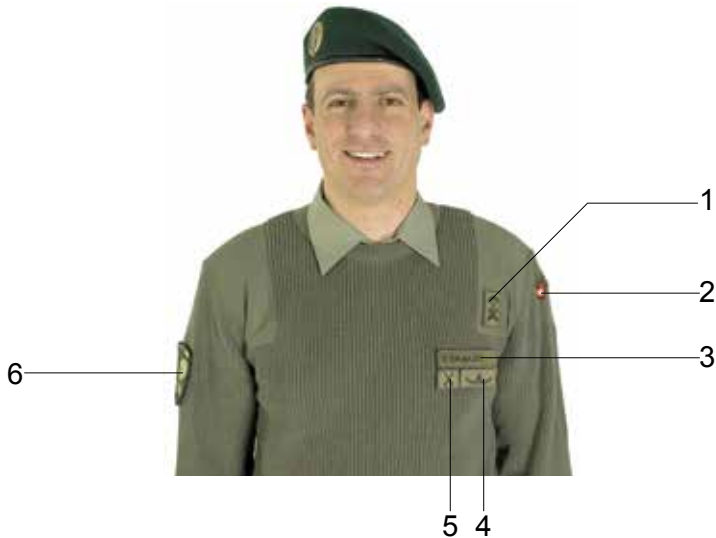


Figura 21

#### Distintivi militari portati sul pullover verde oliva

- 1 Distintivo del grado
- 2 Distintivo della nazionalità
- 3 Targhetta con il nome
- 4 Distintivo per militari di professione e a contratto temporaneo
- 5 Distintivo della funzione
- 6 Distintivo della formazione

## 2.4.2 Modi di portare la tenuta

### 18 In generale

La tenuta C si distingue in:

- a) tenuta C normale;
- b) tenuta C leggera.

### 19 Tenuta C normale



*Figura 22*

Tenuta C normale con stivali da combattimento, T-shirt e berretto con visiera



*Figura 23*

Tenuta C normale con alleggerimento, stivali da combattimento, T-shirt e berretto con visiera



*Figura 24*

Tenuta C normale con scarpe a scafo/stivali da combattimento pesanti 14, maglietta/maglietta a collo alto, berretto con risvolto e guanti



*Figura 25*

Tenuta C normale con stivali da combattimento, maglietta/maglietta a collo alto, giacca in pile pers mil, sciarpa 07 e berretto con risvolto



*Figura 26*

Tenuta C normale con stivali da combattimento, maglietta/maglietta a collo alto, giacca di protezione dalle intemperie 06 e berretto con risvolto



## 20 Tenuta C leggera

*Figura 27*

Tenuta C leggera con stivali da combattimento, camicia verde oliva, T-shirt e berretto con visiera

*Figura 28*

Tenuta C leggera con stivali da combattimento, camicia a maniche corte verde oliva e berretto basco 95

*Figura 29*

Tenuta C leggera con stivali da combattimento, camicia a maniche corte verde oliva e berretto con visiera

*Figura 30*

Tenuta C leggera con stivali da combattimento, camicia verde oliva, pullover verde oliva e berretto basco 95

*Figura 31*

Tenuta C leggera con stivali da combattimento, T-shirt, pullover verde oliva e berretto con visiera

*Figura 32*

Tenuta C leggera con stivali da combattimento, maglietta/maglietta a collo alto, pullover verde oliva e beretto con risvolto

## **2.5 Manutenzione**

- 21 La manutenzione dell'equipaggiamento supplementare viene effettuata secondo le disposizioni del regolamento «Vestiaro e pacchettaggi».

## **Appunti**

## **Appunti**

**Impressum**

**Editore** Esercito svizzero  
**Autore** BLEs, Gestione dei sistemi  
**Premedia** Centro dei media elettronici CME  
**Distribuzione** Ufficio federale delle costruzioni e della logistica UFCL  
**Copyright** DDPS  
**Tiratura** 60 11.2018

**Internet** <https://www.lmsvbs.admin.ch>

**Regolamento** 51.009.01 i  
**SAP** 2527.5940

Contenuto stampato su carta riciclata al 100%, proveniente da materie prime certificate FSC



